



SD/GUIDE1/003

2012/11/01

لاستخدام SMIIC فقط

## دليل: معهد المواصفات والمقاييس للدول الاسلامية - 1 SMIIC- 1

دليل بشأن الاعتماد الوطني او الاقليمي لمواصفات معهد المواصفات  
والمقاييس للدول الاسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC)

### المحتويات

3	تمهيد
4	0. المقدمة
6	1. المجال

	والنطاق.....	
6	2. المصطلحات والتعاريف	
	.....	
8	3. درجات التوافق	
	.....	
8	3.1. نظرة عامة	
	.....	
8	3.2. المطابقة	
	.....	
10	3.3. التعديل	
	.....	
11	3.4. عدم التكافؤ	
	.....	
11	4. طرق الاعتماد والاقرار والتبني	
	.....	
11	4.1. نظرة عامة	
	.....	
12	4.2. طريقة المصادقة والتأييد	
14	4.3. إعادة النشر	
	.....	
16	4.4. الاختيار بين طرق الاعتماد والاقرار بخصوص درجات التوافق..	
17	5. الانحرافات الفنية والتقنية	
	.....	
17	5.1. نظرة عامة	
	.....	
18	5.2. الشروط والظروف الوطنية الخاصة	
18	5.3. الانحراف التشريعي	
	.....	
18	5.4. الانحرافات الفنية الأخرى	
18	6. طرق بيان الانحرافات الفنية والتقنية والتغيرات التحريرية	
	.....	
18	6.1. نظرة عامة	
	.....	
19	6.2. الإشارة إلى مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) الأخرى.....	
	.....	
20	7. طرق التقييم للمواصفات الإقليمية أو الوطنية التي هي عبارة عن تبني متطابق أو تعديل لمواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC)	

21	عامة	7.1. نظرة
21		7.2. الترقيم
24	A	المرفق

### تمهيد

يهدف معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) ، باعتباره آلية سليمة لمواءمة المواصفات بين بلدان منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ولإعداد مواصفات جديدة ، إلى تحقيق مواصفات متسقة في الدول الأعضاء وإزالة الحواجز التقنية للتجارة وبالتالي تطوير التجارة فيما بينها.

ان هيئات التقييس الوطنية التي هي أعضاء في معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) والمشاركة في تطوير مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) من خلال اللجان الفنية، تعمل تحت مظلة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) للتعامل مع مجالات معينة من النشاط الفني.

تتم صياغة مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) وفقاً للقواعد الواردة في توجيهات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC)، الجزء 2.

يُسترعى الانتباه إلى احتمال أن تكون بعض عناصر هذه الوثيقة موضوع حقوق براءات الاختراع. لا يتحمل معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) مسؤولية تحديد وتعريف أي أو كل حقوق براءات الاختراع هذه .

## 0. المقدمة

**0.1** يوفر دليل معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية - 1 ( SMiIC 1 ) طرق اعتماد مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMiIC) / منظمة التعاون الإسلامي ( OIC ) كمواصفات إقليمية أو وطنية ، ويتضمن نظامًا للإشارة إلى درجة التوافق والتطابق من أجل تعزيز الاتساق في الطريقة التي تعتمد بها هيئات المواصفات الإقليمية أو الوطنية مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMiIC) / منظمة التعاون الإسلامي ( OIC ) ، وتشير أيضاً إلى درجة التوافق مع معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMiIC) / منظمة التعاون الإسلامي ( OIC ) . زيادة التوحيد في الدلالة والإشارة إلى كل من الاتساق والانحرافات بين الدول سيساعد على التواصل وتجنب اللبس والارتباك وتسهيل التجارة.

**0.2** يتم اعتماد المواصفات على نطاق واسع على المستوى الإقليمي أو الوطني ويتم تطبيقها من قبل الشركات المصنعة والمنظمات التجارية والمشتريين والمستهلكين ومختبرات الاختبار والسلطات والأطراف المعنية الأخرى. نظرًا لأن المواصفات تعكس عمومًا أفضل تجربة في الصناعة والباحثين والمستهلكين والمنظمين في جميع أنحاء العالم، وتغطي الاحتياجات المشتركة في مجموعة متنوعة من البلدان، فإنها تشكل أحد الأسس المهمة لإزالة الحواجز التقنية أمام التجارة. وقد تم الإقرار بذلك صراحةً في اتفاقية الحواجز التقنية أمام التجارة لمنظمة التجارة العالمية (اتفاقية منظمة التجارة العالمية الخاصة بالحواجز التقنية أمام التجارة) (WTO TBT Agreement) .

من المهم بذل كل الجهود الممكنة لاعتماد مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMiIC) / منظمة التعاون الإسلامي ( OIC ) كمواصفة إقليمية أو وطنية، وبالتالي لإزالة المواصفات الإقليمية أو الوطنية المتضاربة في أقرب وقت ممكن عملياً للأسباب المذكورة أعلاه. من خلال تطوير نهج عالمي فقط يمكن تحقيق فوائد التوحيد بشكل كامل. ومع ذلك، قد لا يكون التطبيق الكامل عملياً في جميع الحالات لأسباب مثل الأمن الإقليمي أو القومي أو حماية صحة الإنسان أو سلامته أو حماية البيئة أو بسبب مشاكل مناخية أو جغرافية أو تكنولوجية أساسية. تعترف اتفاقية منظمة التجارة العالمية WTO TBT الخاصة بالحواجز التقنية أمام التجارة بأنها أسباب مشروعة للانحرافات الإقليمية أو الوطنية.

**0.3** سيكون اعتماد مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMiIC) / منظمة التعاون الإسلامي ( OIC ) كمواصفة إقليمية أو وطنية بالغة الصعوبة إذا كانت القواعد أو التقاليد الإقليمية أو الوطنية المتعلقة بهيكل وتخطيط المواصفات الإقليمية أو الوطنية تختلف عن تلك المتبعة في المواصفات التي يتم اعتمادها . لذلك يوصى بتطبيق، قدر الإمكان ، توجيهات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية SMiIC ، الجزء 2 ، لإعداد

## المواصفات الإقليمية والوطنية.

حتى بالنسبة للحالات المشار إليها في الفقرة 0.2 ، يجب بذل كل الجهود الممكنة للحد من الانحرافات إلى الحد الأدنى الرشيد. علاوة على ذلك ، في حالة وجود انحرافات عن مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC)، من المهم تحديد الانحرافات بوضوح وتحديد أسباب تلك الانحرافات. إذا تم اعتماد مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) فقط عن طريق إصدار نسخة معدلة ومنقحة ، فسيكون من الصعب للغاية تحديد الانحرافات الفنية بسبب الاختلافات في العرض (أي الاختلافات في البنية والصيغة) للمواصفات الأصلية. من ناحية أخرى ، فإن الانحراف المحدد بوضوح سيكون له ميل إلى الاختفاء لأنه طالما بقي مرئياً ، وسيطرح السؤال حول ما إذا كان لا يزال ضرورياً بشكل متكرر ، بينما قد لا يختفي الانحراف الخفي حتى في حالة عدم وجود مبرر.

**0.4** يوصى بتقديم أكبر قدر ممكن من المعلومات حول التوافقات والتطابقات الخاصة بالمواصفات الإقليمية أو الوطنية التي تعتمد مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) أو ( القائمة عليها). يجب أن يتم عرض هذه المعلومات في مكان بارز على المستوى الإقليمي أو الوطني (يفضل أن يكون ذلك في صفحة العنوان وفي المقدمة أو التمهيد) ، وفي قوائم المواصفات والكتالوجات والكتب السنوية وأي وسائل أخرى لأغراض الاسترجاع. عند اقتباس مواصفة من مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، يجب إعطاء رقم وتاريخ النشر على الأقل. في حالة عدم وجود مواصفة أو معيار إقليمي أو وطني مادياً (على سبيل المثال، إذا تم اعتماد مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) بواسطة طريقة التأييد و المصادقة ) ، فيجب تقديم هذه المعلومات حول التوافقات والتطابقات في وسائل النشر لقائمة المواصفات على النحو المذكور أعلاه.

**0.5** على الرغم من أن نطاق هذا الدليل لا يغطي سوى اعتماد مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) كمواصفات إقليمية أو وطنية ، يمكن أيضاً تطبيق أساليب وطرق الاعتماد الموصوفة ودرجات التوافق والتطابق على اعتماد مواصفات إقليمية أو وطنية وفقاً للمواصفات الإقليمية أو وطنية أخرى.

**0.6** يُسترعى الانتباه إلى متطلبات حقوق النشر وحقوق استغلال حقوق الطبع والنشر ومبيعات منشورات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) المذكورة في وثائق معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) ذات الصلة .

## 1. المجال والنطاق

يوفر هذا الدليل طرقاتاً ومعلومات حول اعتماد مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول

الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) كمواصفات وطنية / إقليمية بشأن  
النقاط التالية:

- درجة التوافق والتطابق بين مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) والمواصفات الوطنية أو الإقليمية.
- اعتماد وإقرار مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) كمواصفات إقليمية أو وطنية.
- تحديد وترقيم المواصفة المعتمدة .

## 2. المصطلحات والتعاريف

لأغراض هذا المستند والوثيقة، تطبق المصطلحات والتعاريف التالية:

### 2.1 المواصفة

السند او الوثيقة، التي تشكلت بتوافق الآراء، والتي وافقت عليها هيئة معترف بها والتي أيضاً قدمت للاستخدام المشترك والمتكرر والقواعد والمبادئ التوجيهية أو خصائص الأنشطة على ضوء نتائجها، تهدف الى تحقيق الدرجة المثلى من الترتيب في سياق معين.

### 2.2 مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC)

المواصفات التي اعتمدها ونشرها معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC)

### 2.3 المواصفة الإقليمية

المواصفة التي تتبناها منظمة التقييس / المواصفات الإقليمية وإتاحتها للعامة .

### 2.4 المواصفة الوطنية

المواصفة التي اعتمدها هيئة مواصفات وطنية وإتاحتها للعامة .

2.5 الاعتماد والاقرار Adoption (لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) من قبل هيئة إقليمية أو وطنية) نشر مستند او وثيقة مواصفة إقليمية أو وطنية يستند على مواصفة ذات صلة بمعهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) أو اعتماد وإقرار مواصفة لمعهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية/ منظمة التعاون الإسلامي باعتبار لها نفس وضع المستند او الوثيقة للمواصفات الوطنية ، مع تحديد أي انحرافات عن مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC).

2.6 تغيير التحرير والتعديل (لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) في مواصفة إقليمية أو وطنية)

أي فرق أو اختلاف بين المحتوى الفني لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ومحتوى المواصفة الإقليمية أو الوطنية.

**2.7 الانحراف الفني (من مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) في المواصفة الإقليمية أو الوطنية) .**

أي اختلاف بين المحتوى الفني لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) والمحتوى الإقليمي أو الوطني.

### **2.8 التغيير في الصياغة**

عند اعتماد وإقرار مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) بإحدى لغاتها الرسمية ، يتم استبدال الكلمات أو العبارات الفردية في المواصفة الإقليمية أو الوطنية بواسطة المرادفات لتعكس استخدام اللغة الشائعة في المنطقة أو البلد الذي يعتمد مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC).

### **2.9 الهيكل والتركيب ( للمواصفة )**

ترتيب الجمل ، البنود الفرعية ، الفقرات ، الجداول ، الأشكال ، والمرفقات .

### **2.10 مبدأ بالعكس**

المبدأ الذي يكون أي شيء مقبول بموجب شروط مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) مقبولاً بموجب المواصفة الإقليمية أو الوطنية وبالعكس ، وبالتالي فإن الامتثال لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) يعني أيضاً الامتثال للمواصفة الإقليمية أو الوطنية.

### **3. درجات التوافق**

#### **3.1 نظرة عامة**

لمقارنة مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) المعتمدة مع المواصفات الإقليمية أو الوطنية بسرعة ، هناك حاجة إلى مؤشرات لتوافقها و تناظرها.

لإلقاء نظرة سريعة، هناك ثلاث درجات صعوبة في التناظر والتوافق وهي المطابقة identical والتعديل modified وعدم التكافؤ not equivalent .

تعتبر المواصفة لمعهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) معتمدة عندما تكون درجة التوافق للمواصفة الوطنية / الإقليمية متطابقة أو معدلة.

يوصى اعتماد المطابقة واعتماد وتبني التعديل ضمن حدود التطابق لمواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC).

ان درجة التوافق "غير مكافئة" غير مسموح بها لأن معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) يهدف إلى التوحيد في مجالات التقييس والمقاييس والاعتماد بين الدول الأعضاء في منظمة التعاون الإسلامي (OIC).

### 3.2 المطابقة Identical

المواصفة الإقليمية أو الوطنية المطابقة لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) وذلك وفقاً للشروط التالية:

(أ) المواصفة الإقليمية أو الوطنية المطابق في المحتوى الفني والهيكل والصياغة (أو الترجمة المطابقة) ؛ أو

(ب) تتطابق المواصفة الإقليمية أو الوطنية مع المحتوى الفني والهيكل ، رغم أنه قد تحتوي على الحد الأدنى من التغييرات التحريرية التالية:

- استبدال فاصلة العشرية بنقطة عشرية ؛
- تصحيح أي أخطاء مطبعية (مثل الأخطاء الإملائية) أو تغييرات ترقيم الصفحات.
- إدراج أي تصويبات أو تعديلات فنية صادرة على مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC)،
- التغييرات في العنوان لتتوافق مع سلسلة إقليمية أو وطنية حالية ؛
- استبدال "هذه المواصفة لمعهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) بـ "هذه المواصفة الإقليمية / الوطنية" ؛
- إدراج أي مواد إعلامية ومعلوماتية إقليمية أو وطنية (مثل المرفقات المعلوماتية التي لا تغير أو تضيف أو تحذف من أحكام مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC)؛ ومن الأمثلة على المواد المعلوماتية والإعلامية هي نصيحة للمستخدمين أو إرشادات التدريب أو النماذج أو التقارير المقترحة.

- حذف المواد الأولية الإعلامية والمعلوماتية (انظر الى توجيهات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC)، الجزء 2 ، المادة 5.1) من مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC)،
- تغييرات في الصياغة (باستخدام المرادفات المناسبة ، على سبيل المثال "المصعد Lift" بدلاً من "الرافعة elevator").
- بالإضافة إلى ذلك ، لأغراض إعلامية ومعلوماتية ، للقيم المكافئة المعاد حسابها لوحدات الكمية حيث يتم استخدام نظام قياس مختلف في بلد الاعتماد والتبني.

الوفاء بـ "مبدأ بالعكس".

ملاحظة: أي تغييرات في تخطيط المستند او الوثيقة (على سبيل المثال فيما يتعلق بترقيم الصفحات ونوع الخط وحجم الخط ، وما إلى ذلك) ، وخاصة في الوسط الإلكتروني ، ليس لها أي تأثير على درجة التوافق.

### 3.3 التعديل Modified

تعتبر درجة التوافق الخاصة بالمواصفة الإقليمية أو الوطنية "معدلة" فيما يتعلق بمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، طالما أنها تعكس بنية وتركيب مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) وتحافظ على إمكانية تسهيل عملية المقارنة بين محتوى وهيكلي المواصفتين. يُسمح بالانحرافات الفنية شريطة تحديدها وشرحها وتفسيرها بوضوح .

من أجل الشفافية والتتبع ، يوصى بشدة أن يكون الاعتماد والتبني كمواصفة وطنية أو إقليمية لمواصفة فردية واحدة فقط لمعهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC). لا يجوز اعتماد وتبني مواصفة وطنية واحدة للعديد من مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) . قد تتضمن المواصفات المعدلة أيضاً التغييرات المسموح بها بموجب التوافق المطابق.

لم يتم الوفاء بـ " مبدأ بالعكس " .

قد تشمل المواصفة المعدلة مثل هذه الحالات على النحو التالي.

أ) "المواصفة الإقليمية أو الوطنية تحتوي على أقل" تطبق المواصفة الإقليمية أو الوطنية فقط على مجموعة فرعية من الخيارات المتاحة في مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، ولها متطلبات أقل صرامة ، إلخ.

ب) "تحتوي المواصفة الإقليمية أو الوطنية على المزيد" المواصفة الإقليمية أو الوطنية تضيف جوانب أو أنواعاً ، ويحتوي على متطلبات أكثر صرامة ، وتشمل اختبارات إضافية ، إلخ.

ج) "المواصفة الإقليمية أو الوطنية تغير جزءاً من مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC)" جزء من المحتوى يكون مطابقاً ، لكن كل من المواصفة الإقليمية أو الوطنية ومواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) يحتويان على بعض المتطلبات المختلفة.

د) "توفر المواصفة الإقليمية أو الوطنية خياراً بديلاً" توفر المواصفة الإقليمية أو الوطنية وضعاً متساوياً، والتي يمكن استخدامها كبديل عن تلك الواردة في مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC).

ملاحظة: قد تشمل المواصفة الإقليمية أو الوطنية مجمل مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) إلى جانب الأحكام الفنية الإضافية التي لا تشكل جزءاً من مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) . في هذه الحالة ، تكون درجة التوافق مع مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) إما "معدلة" أو "غير مكافئة" ، اعتماداً على ما إذا كان يتم توضيح الفروق بوضوح أم لا ، ويتم سرد الانحرافات التقنية وشرحها ، على الرغم من أن الجزء الذي يضم مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) قد لا تكون خاضعة لأيّة تعديلات.

#### 3.4 عدم التكافؤ Not equivalent

لا تتوافق المواصفة الإقليمية أو الوطنية مع مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) عندما تكون مختلفة في المحتوى التقني ، والهيكل ولم يتم تحديد التغييرات بوضوح . هذه الدرجة من التوافق لا تشكل أساس للاعتماد والتبني .

#### 4. طرق الاعتماد والاقرار والتبني Methods of Adoption

## 4.1 نظرة عامة

يمكن تعريف المواصفة الإقليمية أو الوطنية على أنه معتمد طالما كانت درجة التوافق متطابقة أو معدلة واعتمادها باستخدام طرق الاعتماد التالية الموضحة في هذه الوثيقة.

أي مواصفة إقليمية أو وطنية تعتمد أو تتبنى مواصفة م مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) بأية طريقة يجب أن يضمن تحديد معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) بوضوح. لاعتمادها وقبولها من خلال إعادة النشر ، يجب أن يشمل تعريف مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، في وضع ملحوظ وبارز مثل صفحة الغلاف ، الرقم المرجعي ، العنوان (تم نشرها بلغة واحدة على الأقل من اللغات الرسمية التي كانت بها مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ) ، تاريخ أو سنة النشر ودرجة التوافق (انظر الفقرة 3).

عند اعتماد وقبول مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، سيتم ادراج جميع التعديلات القائمة الحالية والتصويبات الفنية لمواصفة و معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) في المواصفة الإقليمية أو الوطنية .

يجب اعتماد التعديلات والتصويبات الفنية المنشورة بعد اعتماد وقبول مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) في أقرب وقت ممكن.

ملاحظة : يرجى الاطلاع على الملحق A للحصول على ملخص شامل لطرق الاعتماد والتبني .

## 4.2 طريقة المصادقة والتأييد

**4.2.1** إذا كانت هيئة إقليمية أو وطنية قد أعلنت ان مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) لها مكانة وموقع في المواصفة الإقليمية أو الوطنية، فإنه من الممكن ان يصدر "إشعار مصادقة وتأييد" لاحقا . قد يحتوي إشعار المصادقة والتأييد على معلومات أو تعليمات متعلقة بهذا الإعلان. يجب اصدار اشعار المصادقة والتأييد فقط عند استيفاء الشرط 3.2 أ). يجب أن يشير كل إشعار مصادقة أو تأييد إلى مواصفة واحدة لمعهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) بما في ذلك أي تعديلات و / أو تصويبات فنية).

**4.2.2** يجوز لإشعار المصادقة والتأييد تخصيص رقم مرجعي إقليمي أو وطني فريد من نوعه لكل مصادقة أو تأييد لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC). بدلاً من ذلك ، يلزم استخدام الرقم المرجعي لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC).

**4.2.3** قد يظهر إشعار مصادقة أو تأييد في نشرة رسمية و / أو كوثيقة مستقلة. لا ينبغي عادةً ارفاق نص مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) بإشعار التأييد والمصادقة.

**4.2.4** طريقة المصادقة هي واحدة من أبسط طرق التبني أو الإقرار. لا يتطلب إعادة طبع نص مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC). ومع ذلك ، لا يمكن استخدام إشعار المصادقة بدون مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، وبالتالي ، يجب توفير هذا الأخير بطريقة أو بأخرى. علاوة على ذلك، إذا لم يكن لإشعار المصادقة أو التأييد رقم تعريفي خاص به ، فقد لا يكون من السهل تتبع مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) كما تم تبنيه و اعتماده في نظام المواصفات الإقليمية أو الوطنية.

ملاحظة: يتم التعامل مع المبيعات وحماية حقوق الطبع والنشر لمواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) المعتمدة وفقاً للقواعد والسياسات ذات الصلة بمعهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) ، حسب الاقتضاء ، لبيع المواصفات الأصلية وغيرها من المنشورات.

**4.2.5** ويرد مثال على إشعار التأييد والمصادقة أدناه (للاستخدام فقط مع اعتماد وإقرار المطابقة)  
مثال

"معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC)/منظمة التعاون الإسلامي (OIC) 2012:4 ، المبادئ التوجيهية العامة لمستحضرات التجميل الحلال ، بما في ذلك التعديل OIC/SMIIC 4 /Amd.1: 2013 ، تم اعتمادها كمواصفة وطنية ABC مع الرقم المرجعي OIC / SMIIC ABC 2012 :4 . مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) OIC / SMIIC 4 و OIC / SMIIC 4 /Amd.1 فإنه يمكن الحصول عليها من قسم المبيعات من ABC".

### 4.3 إعادة النشر

#### 4.3.1 نظرة عامة

هناك اثنين من أساليب إعادة نشره: إعادة طباعة والترجمة. بصرف النظر عن طريقة إعادة

النشر المختارة ، فإنه يلزم لت يظهر معرف إقليمي أو وطني للمنظمة التي تعتمد مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) على صفحة الغلاف وجميع الصفحات الأخرى للمواصفة الإقليمية أو الوطنية.

### 4.3.2 إعادة الطباعة

تتم طباعة مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) كمواصفة إقليمية أو وطنية من خلال الاستنساخ المباشر للوثيقة المنشورة (على سبيل المثال عن طريق التصوير أو المسح الضوئي أو من ملف إلكتروني). بالإضافة إلى ذلك ، قد تتضمن المواصفة الإقليمية أو الوطنية ما يلي:

أ) مقدمة أو تمهيد أو تقديم إقليمي أو وطني ؛

ب) ترجمة النص ؛

ج) عنوان مختلف ؛

د) تعديلات و / أو تصويبات فنية على مواصفة المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ؛

هـ) مواد إعلامية وتعليمية إقليمية أو وطنية في تمهيدات أو ملاحظات أو مرفقات إقليمية أو وطنية ؛

و) التغييرات التحريرية أو الانحرافات الفنية.

قد تحتوي المقدمة أو التمهيد أو التوجيهات الإقليمية أو الوطنية على معلومات أو تعليمات متعلقة بالتبني الإقليمي أو الوطني للمواصفة. تتضمن هذه المعلومات عادة على ما يلي:

أ) عنوان المنشور الأصلي والرقم المرجعي (مع سنة النشر) ؛

ب) الهيئة الإقليمية أو الوطنية المسؤولة عن المواصفة (مثل رقم اللجنة الفنية وعنوانها) ؛

ج) عند الاقتضاء ، تفاصيل التغييرات التحريرية ؛

د) إذا كان ذلك مناسباً، الإشارة إلى الانحرافات الفنية والتغييرات في الهيكل، جنباً إلى جنب مع تفسيراتهم، أو إلى المرفق الذي يقدم هذه المعلومات.

4.3.2.1 من الممكن أيضاً إضافة الانحرافات التقنية والفنية وأي معلومات وتعليمات وملاحظات وما إلى ذلك مباشرةً إلى تلك البنود التي تشير إليها. ومع ذلك ، يجب تحديد هذا

النص الإضافي بوضوح على أنه متميز عن المواصفة الأصلية.

**4.3.2.2** للتوافق مع سلسلة محددة من المواصفات الإقليمية أو الوطنية ، قد يختلف عنوان المواصفة الإقليمية أو الوطنية عن عنوان مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) المعتمدة .

ومع ذلك ، يجب أن يظهر عنوان مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) بوضوح على صفحة الغلاف. فمن المستحسن أن يتم توفير شرح وافي لتغيير العنوان في المقدمة والتمهيد أو التوجيه للمواصفة الإقليمية أو الوطنية.

**4.3.2.3** غالباً ما يتم إصدار التوصيات الفنية والتعديلات على مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) قبل اعتمادها كمواصفة إقليمية أو وطنية. عند اعتماد مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، يجب تضمين جميع التعديلات الحالية والتوصيات الفنية.

إدراج الإشارة إلى أي تعديلات شملتها، وما إلى ذلك . وينبغي تضمين شرح للعلامات في المقدمة أو التمهيد أو التوجيه الإقليمي أو الوطني.

### 4.3.3 الترجمة (مع أو بدون إعادة طبع الأصل)

**4.3.3.1** إذا كانت مواصفة إقليمية أو وطنية هو فقط ترجمة من مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، تكون قد نشرت في شكل ثنائي اللغة أو احادي اللغة . في كلتا الحالتين ، عادة ما يتم تضمين مقدمة أو تمهيد إقليمي أو وطني .

**4.3.3.2** عندما تكون هناك ترجمة ، وأعلن أن مواصفة إقليمية أو وطنية أحادية اللغة "متطابقة" ، فإن الامتثال لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) الأصلية يعتبر مطابقاً للترجمة ؛ وهذا هو ، ينطبق مبدأ العكس.

**4.3.3.3** قد تحتوي الإصدارات ثنائية اللغة التي تحتوي على نص المواصفة بلغة أخرى وباللغة الرسمية لمعهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) التي صدرت بها قد تحتوي على بيان بشأن صحة الاصل او الترجمة. في حالة عدم وجود بيان ، قد يكون كلا الإصدارين صالحين على حد سواء.

**4.3.3.4** قد تحتوي طبعات كل من أحادي وثنائي اللغة ملاحظات تفيد بالتغييرات التحريرية و / أو الانحرافات الفنية مع الإشارة إلى مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC). تظهر عادةً بعد الفقرة التي تشير إليها و / أو المذكورة في المقدمة أو التمهيد أو التوجيهات الإقليمية أو الوطنية. تعتمد درجة التوافق على التغييرات التحريرية و / أو الانحرافات الفنية المضافة.

**4.3.3.4** ينبغي أن تشير الطبعات أحادية اللغة إلى اللغة المستخدمة كأساس للترجمة.

#### **4.4 الاختيار بين طرق الاعتماد والاقرار بخصوص درجات التوافق**

##### **4.4.1 المصادقة أو إعادة الطباعة أو طريقة الترجمة للحصول على مواصفات وطنية / إقليمية متطابقة**

من أجل اعتماد مواصفات وطنية / إقليمية مماثلة لمواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC)، قد تكون طرق الاعتماد التالية مناسبة .

**4.4.1.1** في حالة عدم إجراء أي تغييرات تحريرية أو انحرافات فنية أو تقنية، تكون طريقة المصادقة والتأييد أو طريقة إعادة النشر أو طريقة الترجمة المطابقة مناسبة، على الرغم من أن إعادة طباعة النص الكامل (راجع 4.3.2) هي الطريقة الموصى بها لتلك البلدان التي تكون لغتها واحدة من اللغات الرسمية لمعهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC). عندما يتعلق الأمر بترجمة، ينبغي للبلد أن يفكر في ربط النص الأصلي بالترجمة.

**4.4.1.2** إذا فقط بعض الحد الأدنى من التغييرات التحريرية (انظر 3.2 ب) موجودة. أي طريقة اعتماد المذكورة في 4.3 مناسبة للبلدان المعتمدة.

**4.4.1.3** في بعض الحالات، حيث تعتبر اللجنة الفنية ذات الصلة ان الانحرافات الفنية والتغييرات في الهيكل لا تؤثر على المحتوى الفني لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) المعتمدة، يمكن اعتبار درجة التوافق الخاصة بالمواصفة الوطنية / الإقليمية مطابقة (انظر المادة 5).

##### **4.4.2 إعادة طرق الطبع أو طرق الترجمة لتعديل المواصفات الوطنية / الإقليمية**

من أجل اعتماد المواصفات الوطنية / الإقليمية التي تعد صيغاً معدلة لمواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC)، قد تكون طرق الاعتماد التالية مناسبة.

**4.4.2.1** إذا كانت التغييرات التحريرية و الهيكلية و الانحرافات الفنية لا مفر منها، فمن المستحسن استعمال طريقة إعادة الطبع (انظر الى 4.3.2) أو طريقة ترجمة (انظر الى 4.3.3) مع إدماج الانحرافات داخل النص أو في استخدام المرفق.

## 5. الانحرافات الفنية والتقنية

### 5.1 نظرة عامة

الانحرافات الفنية والتقنية قد تنجم عن العديد من الشروط والحالات المختلفة. على الرغم من أنه من الموصى به أن تكون هناك مواصفات وطنية / إقليمية متطابقة معتمدة من قبل معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، إلا أنه من الضروري في بعض الأحيان عمل واجراء انحرافات فنية وتقنية بسبب الظروف والتشريعات الوطنية الخاصة لأي بلد.

### 5.2 الشروط والظروف الوطنية الخاصة

هذه هي الخصائص أو الممارسات الوطنية التي لا يمكن تغييرها حتى على مدى فترة طويلة، مثل الظروف المناخية، وظروف التأريض الكهربائي. بالنسبة للبلدان التي تطبق فيها الشروط الوطنية ذات الصلة ، تعتبر هذه الأحكام معيارية ، لكن بالنسبة للبلدان الأخرى تكون مفيدة.

تتمتع الدول بالحرية في تحديد الانحرافات الفنية الناتجة عن ظروفها الوطنية إذا كانت الأسباب واضحة وقابلة للإثبات.

تخضع هذه الانحرافات الفنية لموافقة اللجنة الفنية ذات الصلة.

### 5.3 الانحراف التشريعي

الانحرافات الوطنية بسبب اللوائح ، والتي يتم تغييرها في الوقت الحالي خارج عن اختصاص عضو معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC).

تتمتع الدول بالحرية في وضع الانحراف التشريعي إذا تم تحديد تعريف دقيق لانظمة الدولة المعنية (العنوان والتاريخ وحيثما أمكن البند المعني) في التبنّي الإقليمي أو الوطني لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) .

### 5.4 الانحرافات الفنية والتقنية الأخرى

أي انحراف فني او تقني ناتج عن أسباب بخلاف الشروط والتشريعات الوطنية الخاصة بالدولة ، يجب أن يتخذ من قبل الدولة المعتمدة بموافقة اللجنة الفنية ذات الصلة.

## 6. طرق بيان الانحرافات الفنية والتقنية والتغييرات التحريرية

## 6.1 نظرة عامة

### 6.1.1 يجب أن تتضمن المواصفات الإقليمية أو الوطنية التالي:

أ) تفسيراً في المقدمة والتمهيد أو التقديم الإقليمي أو الوطني (وفقاً لـ 4.3.2.2) ، وعند الاقتضاء،

ب) مرفق يصف أي تغييرات تحريرية و / أو انحرافات فنية وتقنية تم إجراؤها ولماذا تم إجراؤها وكيف تم تحديدها وتعريفها في النص.

6.1.2 عندما تكون الانحرافات التقنية (وأسبابها) أو التغييرات التحريرية قليلة ، يمكن وضعها في المقدمة أو التمهيد أو التقديم الإقليمي أو الوطني.

6.1.3 إذا تم تضمينه في النص ، فإن أي ملاحظات توضيحية إقليمية أو وطنية ، و / أو تغييرات تحريرية و / أو انحرافات فنية وتقنية تم إجراؤها بالرجوع إلى مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، يجب إبرازها بوضوح في النص ، على سبيل المثال، من خلال التضمين في مربع يتبع مباشرة الجملة التي تتعلق بها ، أو التسطير المنقط للنص المطبق.

يجب تقديمها بالعناوين التالية:

- "مذكرة توضيحية إقليمية أو وطنية" أو "شرح إقليمي أو وطني" إذا كان محتواها مقصور على التغييرات التحريرية ؛ و / أو
- "الانحراف الإقليمي أو الوطني" إذا كان محتواها لا يقتصر على التغييرات التحريرية.

## 6.2 الإشارة إلى مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) الأخرى

6.2.1 إذا كانت مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) المعتمدة تشير إلى المرجعية المعيارية الأخرى لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، فإنه ينبغي ترك المراجع دون تغيير في النص ، بغض النظر عن صحة تلك المواصفات في الاعتماد والتبني الإقليمي أو الوطني، أو وضعها كمواصفات إقليمية أو مواصفات وطنية. إذا كان لا بد من استبدال الوثائق الأخرى بالوثائق المشار إليها أصلاً ، فيجب تحديدها في مذكرة إقليمية أو وطنية. يتم ذلك بسهولة أكبر في المقدمة أو التمهيد أو التقديم الإقليمي أو الوطني.

**ملاحظة:** لا يلزم تطبيق هذه التوصيات على المراجع المقدمة للحصول على المعلومات فقط ، على الرغم من أنه قد يكون من المفيد القيام بذلك.

**6.2.2** إذا كان تم اعتماد مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) المشار إليها كمواصفات إقليمية أو وطنية، فإنه يجب أن ينبغي أن يذكر في المقدمة، أو التمهيد أو التقديم الإقليمي أو الوطني، كما يجب أن تعطى الأرقام المرجعية الإقليمية أو الوطنية . وبالمثل، في حالة عدم وجود وثائق إقليمية أو وطنية صالحة، ينبغي الإشارة إلى ذلك أيضاً. هناك طريقة ملائمة للإشارة إلى هذه العلاقات وهي قائمة في المقدمة أو التمهيد أو التقديم توضح الأرقام المرجعية للمواصفات المقابلة ودرجة توافقها. يجب الإشارة إلى المستندات المرجعية تماماً كما تظهر في مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC). يجب على اللجنة الفنية المسؤولة عن المواصفة الإقليمية أو الوطنية مراجعة جميع المواصفات الإقليمية أو الوطنية المذكورة للتأكد من أنها متساوية ولديها صلاحية لأغراض المواصفة التي يتم اعتمادها.

إذا تم اكتشاف خطأ في مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، فينبغي أن توفر حاشية إقليمية أو وطنية معلوماتية مرجعية صحيحة ، ويجب إبلاغ الهيئة ذات الصلة في معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC).

**6.2.3** إذا لم يتم اعتماد بعض مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) المشار إليها كمواصفات إقليمية أو وطنية في المنطقة أو البلد، فيجب ان تحدد المقدمة أو التمهيد أو التقديم الإقليمي أو الوطني، الوثائق والمستندات التي سيتم اعتبارها صالحة بدلاً منها ، إذا كانت مراجع معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) غير مناسبة. يجب أيضاً تقديم معلومات حول أي انحرافات فنية و تقنية في المستندات الإقليمية أو الوطنية عن مواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) التي تم استبدالها بها. عندما يتم استبدال مستند بخلاف مواصفة إقليمية أو وطنية مطابقة بمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) المشار إليه ، تعتبر المواصفة المرجعية تحتوي على انحراف فني أو تقني ، وبالتالي يكون لديها توافقات "معدلة".

**7. طرق الترقيم للمواصفات الإقليمية أو الوطنية التي هي عبارة عن تبني متطابق أو تعديل لمواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC)**

### 7.1 نظرة عامة

عندما تكون المواصفات الإقليمية أو الوطنية متطابقة أو معدلة وفقاً لمواصفات معهد

المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، يجب أن يكون ذلك واضحًا للقارئ فورًا وليس فقط بعد فحص المحتوى.

## 7.2 الترقيم

### 7.2.1 ترقيم التبني والاعتمادات المطابقة لمواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC)

عند اعتماد النص الكامل لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) في المواصفة الإقليمية أو الوطنية بحيث تتم إعادة طباعة مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) بالكامل، ويشار إليها (في حالة وجود إشعار موافقة أو مصادقة) أو تتم ترجمتها بشكل متماثل، فإنه أي من الاثنين يمكن استخدام أنظمة الترقيم الواردة في 7.2.1.1 .

**7.2.1.1** تتألف الطريقة الموصى بها لتحديد حالات التبني المتطابقة من تضمين الرقم المرجعي لمواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) (الحروف والرقم) بالاقتران مع أو بالاقتران مع الرقم الإقليمي أو الوطني (انظر (أ) و (ب) أدناه) . اعتمادًا على الطريقة التي تم اختيارها، من أجل تحسين الشفافية ، يجب إضافة سنة نشر مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) و/ أو سنة المواصفة الإقليمية أو الوطنية إلى الرقم كلما كان ذلك ممكنًا. في صفحة العنوان ، يتم الترقيم بدرجة مؤشر التوافق ( IDT من اجل المطابقة و MOD من اجل التعديل ) واسم المواصفة المعتمدة.

طرق الترقيم التالية مقبولة ، والطريقة (أ) هي الخيار المفضل.

(أ) بالاقتران مع الحروف الإقليمية أو الوطنية فقط

يمكن فصل الحروف الإقليمية أو الوطنية عن الرقم المرجعي لمعهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) (الحروف والأرقام) بمسافة أو أي رمز مناسب ، على سبيل المثال ، واصله.

مثال

في حالة وجود مواصفة ABC مطابقة لمعهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) ، سيكون رقم المرجع للمواصفة الإقليمية أو الوطنية هو:

ABC OIC / SMIIC 4: 2012 ، المبادئ التوجيهية العامة لمستحضرات التجميل الحلال

وعلى صفحة العنوان قد تكون على النحو التالي ؛

ABC OIC / SMIC 4: 2012 ، المبادئ التوجيهية العامة لمستحضرات التجميل  
الحلال ،  
( OIC / SMIC 4: 2011 ، IDT )

غالبًا ما يشار إلى ذلك باسم "الترقيم الفردي" لأسباب واضحة ، ويعادل القول إن رقم  
المواصفة الإقليمية أو الوطنية هي OIC / SMIC 4 . يوفر استخدام هذه الطريقة التعرف  
الفوري والواضح مع مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIC) /  
منظمة التعاون الإسلامي ( OIC ) .

(ب) بالاشتراك مع الحروف والأرقام الإقليمية أو الوطنية

مثال 1  
ABC 1366: 2012  
OIC / SMIC 4:2011

وعلى صفحة العنوان قد يكون على النحو التالي ،

ABC 1366: 2012  
OIC / SMIC 4:2011 المبادئ التوجيهية العامة لمستحضرات التجميل الحلال ،  
( OIC / SMIC 4: 2011 ، IDT )

يشار إلى هذا غالبًا باسم "الترقيم المزدوج" . يمكن أيضًا كتابة الأرقام المرجعية المستندة  
إلى الترقيم المزدوج في سطر واحد ، باستخدام مساحة لفصل المكونين من الرقم المرجعي.

مثال 2

ABC 1366:2012 OIC/SMIC 4:2011 ، المبادئ التوجيهية العامة لمستحضرات التجميل  
الحلال ، (OIC/SMIC 4: 2011، IDT)

ملاحظة : قد تكون هذه الطريقة مفيدة بشكل خاص إذا كان سيتم نشر مواصفة إقليمية أو  
وطنية في سلسلة من الأجزاء المنشورة بشكل منفصل ، وبعضها فقط سيكون مطابقاً لمواصفة  
معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) .

تسري هاتان الطريقتان ، الترقيم الفردي والمزدوج ، فقط على التبنّي والاعتماد  
المطابق لمواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIC) / منظمة

التعاون الإسلامي (OIC) . بالنسبة لعمليات التبني المعدلة ، يُسمح فقط برقم مرجعي إقليمي أو وطني ؛ أي أنه لا يُسمح بأي من البدائل الواردة في (أ) و (ب) .

**7.2.2 ترقيم عمليات التبني والاعتماد المعدلة لمواصفات معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC)**  
للهيئة المعتمدة حرية استخدام الرقم المرجعي الإقليمي أو الوطني طالما أن مواصفة معهد المواصفات والمقاييس للدول الإسلامية (SMIIC) / منظمة التعاون الإسلامي (OIC) المعتمدة تظهر على الأقل في صفحة العنوان بين قوسين وكما يلي:

مثال

ABC 1366:2012 ، المبادئ التوجيهية العامة لمستحضرات التجميل الحلال ،  
(OIC/SMIIC 4:2011, MOD)

**المرفق A**  
**اعتماد وتبين المخطط الانسيابي**

